

## Third India–China Strategic Economic Dialogue Meeting in Beijing ( Assamese Translation )

বেইজিঙত ভাৰত আৰু চীনৰ মাজত তৃতীয় লানি কৌশলগত  
অৰ্থনৈতিক বৈঠক ।

মাৰ্চ ১৮,২০১৪

ভাৰত আৰু চীনৰ মাজত তৃতীয় লানি কৌশলগত অৰ্থনৈতিক বৈঠক আজি  
বেইজিঙত অনুষ্ঠিত হয় । সভাত ভাৰতৰ পৰিকল্পনা আয়োগৰ উপাধ্যক্ষ মন্টেক সিঙ  
আলোৱালিয়া আৰু চীনৰ ৰাষ্ট্ৰীয় উন্নয়ন আৰু পুনৰ্গঠনিক আয়োগৰ অধ্যক্ষ শ্ৰী শু  
ছাওছিয়ে যুটীয়া ভাৱে সভাপতিত্ব কৰে । ইয়াৰ উপৰিও ভাৰত আৰু চীনৰ উচ্চ পদস্থ  
বিষয়া সকলে বৈঠকত অংশগ্ৰহণ কৰে ।

দুয়োপক্ষৰ প্ৰতিনিধি সকলে দুয়োদেশৰ বাবে গুৰুত্ব থকা বাণিজ্য, বিনিয়োগ আৰু  
অৰ্থনৈতিক সহযোগিতাৰ দ্বিপাক্ষিক বিষয় সমূহ বিশদ আৰু গভীৰ ভাৱে আলোচনা কৰে  
। দুয়োপক্ষই আঞ্চলিক আৰু গোলকীয় অৰ্থনীতিৰ পৰিস্থিতি সম্পৰ্কে বৃহৎ অৰ্থনীতিৰ  
আৰ্চনিৰ সহযোগিতাৰ দৃষ্টিকোনেৰে আৰু বিষয়সমূহৰ তথা প্ৰত্যাহ্বান সমূহ সমাধান  
কৰাৰ লক্ষ্যৰে দুয়োপক্ষই ঐক্যতাৰে আগবঢ়াৰ বিষয়ে বৈঠকত আলোচনা কৰা হয়  
। ৰেলৰ আন্তঃগাঠনি, তথ্য আৰু প্ৰযুক্তি, শক্তি আৰু বিত্তীয় খণ্ডৰ নিচিনা ক্ষেত্ৰ সমূহত  
দ্বিপাক্ষিক সহযোগিতাৰ সন্দৰ্ভত দুয়োপক্ষই আলোচনাত গুৰুত্ব দিয়ে । দুয়োপক্ষই সংযুক্ত  
ৰাষ্ট্ৰ, গ্ৰুপ-২০ আৰু বিআৰএইচিএচ(ব্ৰিক্স)ৰ বহুপাক্ষীয় গাঁথনিৰ প্ৰসংগ সমূহত  
দুয়োপক্ষই দ্বিপাক্ষিক সহযোগিতা আৰু প্ৰতিশ্ৰুতিবদ্ধতাক নিয়মিত ভাৱে গভীৰতৰ  
কৰিবলৈ ঐক্যমত গ্ৰহণ কৰে ।

দুয়োপক্ষই ৰেলৰ ক্ষেত্ৰত বিশেষকৈ গধুৰ সামগ্ৰী কঢ়িয়াই নিয়া, ৰেল ষ্টেচনসমূহৰ পুণৰ  
উন্নয়ন আৰু ভাৰতৰ চলিত ৰেল সমূহৰ গতি বৃদ্ধি কৰা আদি বিভিন্ন ক্ষেত্ৰ সমূহত  
একেলগে যুটীয়া ভাৱে কামবোৰ আগোৱাই নিবলৈ সিদ্ধান্ত গ্ৰহণ কৰিছে । এই সন্দৰ্ভে

মুখ্য এজেন্সী সমূহে এই আৰ্চনি সমূহ কাৰ্য্যত ৰূপায়ন কৰাৰ বাবে প্ৰয়োজনীয় নক্সা ইতিমধ্যে প্ৰস্তুত কৰিছে ।

ভাৰতত যাতে চীনা কোম্পানীবোৰে বিনিয়োগ কৰিব পাৰে তথা ঔদ্যোগিক ক্ষেত্ৰ গঢ়ি তুলিব পাৰে তাৰ বাবে এচইডি(SED)ৰ জৰিয়তে এক টাঙ্ক ফ'ৰ্ট গঠন কৰিবলৈ দুয়োপক্ষই সিদ্ধান্ত গ্ৰহন কৰে ।

বৈঠকত (১) নিৰবিচ্ছিন্ন চহৰীকৰন আৰু (২) তথ্য আৰু সংযোগ প্ৰযুক্তিৰ ক্ষেত্ৰত দুয়োপক্ষৰ সহযোগিতাৰ বাবে এক বুজাপৰা চুক্তিত স্বাক্ষৰ কৰা হয় । পৰবৰ্তী বৈঠকৰ পূৰ্বে যাতে প্ৰস্তুতি সম্পূৰ্ণ কৰিব পাৰে তাৰ বাবে নিৰবিচ্ছিন্ন চহৰীকৰনৰ আৰু শক্তি পৰিকল্পনাৰ বিষয়ত যুটীয়া ভাৱে গৱেষণা কৰাৰ অৰ্থে এক্সন প্লেনৰ বাবেও দুয়োপক্ষই স্বাক্ষৰ কৰে ।

অহাকাইলৈ ড. মন্টেক সিঙ আলোৱালিয়াই বেইজিংত প্ৰধানমন্ত্ৰী লি কিংকুয়াঙক সাক্ষাৎ কৰিব । চীনৰ বিত্তীয় মন্ত্ৰণালয়ৰ, ষ্টেট ৱ'ৱন এছেট চুপাৰভিজিয়নৰ আৰু প্ৰশাসনীয় আয়োগ আৰু চীনৰ বিকাশ বেঙ্কৰ সমপদাধিকাৰী সকলৰ সৈতে তেওঁৰ অন্যান্য দ্বিপাক্ষীক আলোচনা অনুষ্ঠিত হৈছিল ।

প্ৰথম দুলানি এচইডি বৈঠক ক্ৰমে ২০১১ চনৰ চেপ্তেম্বৰ মাহত বেইজিংত আৰু ২০১২ চনৰ নভেম্বৰ মাহত নতুন দিল্লীত অনুষ্ঠিত হৈছিল । চতুৰ্থ লানি বৈঠক অহা বছৰ ভাৰতবৰ্ষত অনুষ্ঠিত হব ।

বেইজিং

মাৰ্চ ১৮, ২০১৪